

Секция «Методика преподавания иностранных языков и лингводидактика: Актуальные проблемы методики преподавания иностранных языков»

Кросс-культурное развитие учащихся начальной школы

Научный руководитель – Сафонова Виктория Викторовна

Голоха Людмила Викторовна

Студент (магистр)

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Факультет иностранных языков и регионоведения, Кафедра лингвистики и межкультурной коммуникации, Москва, Россия
E-mail: lyudmila.vikt@yandex.ru

На современном этапе обучения иностранным языкам огромная роль в воспитании и обучении ребенка играет начальная школа, которая является своеобразным фундаментом дальнейшего гармоничного развития личности в современных условиях жизни. Учитывая тот факт, что в настоящие дни человек постоянно находится в условиях межкультурной коммуникации, возрастает роль культурного развития начиная с раннего возраста.

Иноязычное образование не может быть оторвано от контекста диалога культур и цивилизаций. Данная стратегия нашла свое отражение в нормативно-методических документах, в соответствии с требованиями которых должно строиться обучение иностранным языкам. Анализ федерального государственного образовательного стандарта общего образования и примерной программы начального общего образования по английскому языку показал, что одним из основных требований к обучению иностранному (английскому) языку на ступени начального образования является «воспитание нравственных и этических чувств, эмоционально-ценностного позитивного отношения к себе и окружающему миру» [2: 63], а также «обеспечение коммуникативно-психологической адаптации младших школьников к новому языковому миру» [2: 66]. Таким образом, иноязычное начальное образование должно ознакомить учащихся «с миром зарубежных сверстников, особенностями их культуры» [3: 5], включая детскую иностранную художественную литературу, доступную данному возрасту и зарубежный фольклор. Все это необходимо для того, чтобы развить у детей дружелюбное отношение к представителям других стран, а также помочь преодолеть психологический барьер общения используя иностранный язык.

Все выделенные требования говорят о том, что кросс-культурное развитие младших школьников требует культуроведческого обогащения коммуникативно-речевой практики учащихся. Каждая ступень обучения определяет различное культуроведческое наполнение образовательной модели в зависимости от возраста учащихся. На раннем этапе обучения иностранному языку детское культуроведение не означает собственно изучение культуроведения «тех или других соизучаемых стран, как это происходит в средней школе и в вузе. Оно представляется как некий новый мир, в котором дети и взрослые говорят на другом языке, звучание которого отлично от родного, в котором есть свои герои и злодеи, своя история борьбы добра и зла, новые ранее неизвестные легенды, сказки и игры, традиции и правила общения людей друг с другом» [4].

Важно, что при реализации данного подхода к обучению, процесс овладения иностранным языком превращается в увлекательное приключение для детей в страну изучаемого языка, новый для них мир, знакомство с людьми, говорящими на этом языке, а также новой для них культурой, искусством и историей.

В рамках данного исследования был проведен культуроведческий анализ учебно-методического комплекса, разработанного авторским коллективом В.П. Кузовлев и др.,

на соответствие содержания учебного материала, а именно его культуроведческого компонента, требованиям Стандарта и Программы по английскому языку. Данная серия входит в Федеральный перечень учебников по английскому языку для начального общего образования.

Результат анализа данного УМК для начальной школы, показал, что культуроведческое наполнение учебников для всех классов начальной школы различно и в отличие от огромного количества детских героев во 2 классе, они практически отсутствуют в учебниках 3 и 4 классов. Литературные герои встречаются лишь в книге для чтения, среди которых в 3 классе представлены «Стюарт Литл», «Алиса в Стране чудес», истории о Винни-Пухе, «Поросенок-овчарка», «Три толстяка» и др. В 4 классе учащиеся знакомятся с отрывками из произведений «Робинзон Крузо», «Рассказы о Шерлоке Холмсе», «Кукольный домик», «Маленькие женщины», снова «Стюарт Литл» и др. УМК позиционируется как диалог двух культур и учащиеся во 2 классе с первых страниц учебника оказываются среди англоязычных героев, знакомясь с культурой новой для них страны. Однако следует учитывать с какими героями предстоит познакомиться учащимся младших классов. Среди таких героев присутствуют Ангелина Мауслинг (мышь), попугай Полинезия и др. Обилие достаточно странных имен и трудных для восприятия названий сложно не только для ребенка, но и для взрослого. При выполнении домашних заданий даже родители не в силах помочь детям разобраться в смысле заданий. Например, задание в котором представлены 10 героев из различных сказок и мультфильмов и детям предлагается рассказать, какие герои дружат, а какие нет [1: 45]. При этом даже взрослым сложно провести аналогию между данными героями.

Лексика, представленная в УМК для 2 класса не всегда соответствует возрастным особенностям младших школьников. На страницах учебника присутствует большое количество сложных слов для учащихся, которые только начали знакомиться с иностранным языком («Jerry likes telling tricks» - Джери нравится подшучивать).

Важно отметить, что с культуроведческой точки зрения в учебнике:

- 1) должны быть представлены понятные герои, однако в процессе обучения по данному УМК встречаются такие герои, которые не известны ни детям, ни их родителям, ни педагогу;
- 2) важно соблюдать баланс в количестве представленных персонажей, в то время как во 2 классе учебник перенасыщен ими, а в 3 и 4 классах наблюдается их отсутствие;
- 3) присутствует негативная социализация, в качестве собеседников часто выступают драконы и монстры.

В программе начального общего образования по английскому языку говорится, что учащиеся должны ознакомиться с игровым миром сверстников, хотя на самом деле, в УМК В.П. Кузовлева и др. на уровне героев этого в учебниках нет, также как этого нет и на уровне игр.

В связи с этим, в процессе обучения предлагается использование интернет ресурсов, которые помогут расширить знания об уже известных героях, либо помогут учащимся младших классов ознакомиться с героями, которые на самом деле популярны среди детей изучаемых стран и которые актуальны на сегодняшний день, а не давно забытые или мало известные.

Источники и литература

- 1) Кузовлев В.П., Перегудова Э.Ш., Пастухова С.А., Стрельникова О.В. Английский язык. 2 класс: учеб. для общеобразоват. организаций с прил. на электрон. носителе. В 2 ч. Ч. 1. – 7-е изд., дораб. – М.: Просвещение, 2011. – 112 с.

- 2) Новые государственные стандарты школьного образования по иностранному языку. – М.: АСТ: Астрель, 2004. – 380 с.
- 3) Программа начального общего образования по английскому языку / В.В. Сафонова, Е.Н. Соловова. – М.: АСТ: Астрель, 2006 – 47 с.
- 4) Сафонова В.В. Размышления о «детском культуроведении» в контексте социокультурного подхода к обучению иностранным языкам. Москва.